

Reinhold F. Gleis

## Wissenschaftliche Publikationen (Stand: 01. Mai 2024)

### I. Monographien und Editionen

1. Die Batrachomyomachie. Synoptische Edition und Kommentar (Studien zur klassischen Philologie Bd. 12), Frankfurt/M.: Lang, 1984 (Diss. Köln 1983)
2. Petrus Venerabilis, Schriften zum Islam. Ediert, ins Deutsche übersetzt und kommentiert von R. Gleis (CISC SL 1), Altenberge: CIS-Verlag, 1985
3. Thomas von Aquin, De rationibus fidei. Kommentierte lateinisch-deutsche Textausgabe von L. Hagemann und R. Gleis (CISC SL 2), Altenberge 1987
- 4a-c. Nikolaus von Kues, Sichtung des Korans. Auf der Grundlage des Textes der kritischen Ausgabe neu übersetzt und mit Einleitung und Anmerkungen hrsg. von L. Hagemann und R. Gleis. 3 Bände (Philosophische Bibliothek Bd. 420abc), Hamburg: Meiner, 1989, 1990, 1993
5. Der Vater der Dinge. Interpretationen zur politischen, literarischen und kulturellen Dimension des Krieges bei Vergil (BAC 7), Trier: WVT, 1991, <sup>2</sup>1997
6. Johannes Damaskenos und Theodor Abu Qurra, Schriften zum Islam. Kommentierte griechisch-deutsche Textausgabe von R. Gleis / A. Th. Khoury (CISC SG 3), Würzburg-Altenberge: Oros-Verlag, 1995
- 7a-b. Apollonios von Rhodos, Das Argonautenepos. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von R. Gleis und S. Natzel-Gleis. Bd. 1: Erstes und zweites Buch. Bd. 2: Drittes und viertes Buch (Texte zur Forschung Bd. 63/64), Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft, 1996, <sup>2</sup>2007 (mit Literaturnachtrag)
8. Maffeo Vegio, Vellus Aureum - Das Goldene Vlies (1431). Einleitung, kritische Edition, Übersetzung. Von R. F. Gleis und M. Köhler (BAC 38). Trier: WVT, 1998 [Text nachgedruckt in: Maffeo Vegio, Short Epics. Edited and translated by Michael C. J. Putnam with James Hankins (The I Tatti Renaissance Library 15), Cambridge, MA and London 2004]
9. Pius II. Papa, Epistola ad Mahumetem. Einleitung, kritische Edition, Übersetzung. Von R. F. Gleis und M. Köhler, unter Mitwirkung von B. Kobusch, M. Kossmann, H. Reuter, K. Schurgacz und G. Schwabe (BAC 50), Trier 2001
10. Virgilius Cothurnatus – Vergil im Schauspielhaus. Drei lateinische Tragödien von Michael Maittaire. Einleitung, Edition und Übersetzung von R. F. Gleis, unter Mitarbeit von A. Kopka sowie von G. Buchenthal, J. Denzinger, U. Füg, R. Hemesoth und Th. Zimmer (NeoLatina 12), Tübingen: Narr, 2006
11. Ciceros verlorene Götterlehre: Das vierte Buch *De natura deorum*. Einleitung, Edition, Übersetzung mit Erläuterungen (BAC 76), Trier: WVT, 2008
12. Marcus Hieronymus Vida, *Christias*. Bd. 1: Einleitung, Edition, Übersetzung. Bd. 2: Kommentar. Von E. von Contzen, R. F. Gleis, W. Polleichtner, M. Schulze Roberg (BAC 91-92), Trier: WVT, 2013
13. Heureka! Francisco de Mello über das Archimedische Prinzip. Von Reinhold Gleis und Fabian Kreter (Noctes Neolatinae 23). Hildesheim: Olms, 2015

14. Ludovico Marracci at work: The evolution of his Latin translation of the Qurʾān in the light of his newly discovered manuscripts. With an edition and a comparative linguistic analysis of Sura 18. By Reinhold F. Glei and Roberto Tottoli (CISC Series Arabica-Latina 1). Wiesbaden: Harrassowitz, 2016
15. *Masāʾil ʿAbdallāh Ibn Salām*. Kritische Edition des arabischen Textes mit Einleitung und Übersetzung. Von Ulisse Cecini. Mit einem Anhang zur lateinischen *Doctrina Mahumet*. Von Concetta Finiello und Reinhold F. Glei (CISC Series Arabica-Latina 2). Wiesbaden: Harrassowitz, 2021

*in Vorbereitung*

16. Juan de Torquemada OP, Tractatus contra principales errores perfidi Machometi. Einleitung, kritische Edition, Übersetzung und quellenkritische Anmerkungen von R. F. Glei und C. Finiello (CISC SL 13). Wiesbaden: Harrassowitz

II. (Mit-)Herausgaben von Sammelpublikationen

1. W. Ax / R. F. Glei (Hrsg.), Literaturparodie in Antike und Mittelalter (BAC 15), Trier 1993
2. L. Hagemann / R. Glei (Hrsg.), Hen kai plêthos. Einheit und Vielheit. Festschrift für Karl Bormann zum 65. Geburtstag, Würzburg-Altenberge 1993
3. B. Effe / R. F. Glei (Hrsg.), Genie und Wahnsinn. Konzepte psychischer ‘Normalität’ und ‘Abnormität’ im Altertum (BAC 46), Trier 2000
4. G. Binder / B. Effe / R. F. Glei (Hrsg.), Gottmenschen. Konzepte existentieller Grenzüberschreitung im Altertum (BAC 55), Trier 2003
5. R. F. Glei / R. Seidel (Hrsg.), ‚Parodia‘ und Parodie. Aspekte intertextuellen Schreibens in der lateinischen Literatur der Frühen Neuzeit (Frühe Neuzeit Bd. 120). Tübingen 2006
6. R. F. Glei (Hrsg.), Die Sieben Freien Künste in Antike und Gegenwart (BAC 72). Trier 2006
7. R. F. Glei / R. Seidel (Hrsg.), Das lateinische Drama der Frühen Neuzeit. Exemplarische Einsichten in Praxis und Theorie (Frühe Neuzeit Bd. 129). Tübingen 2008
8. B. Effe / R. F. Glei / C. Klodt (Hrsg.), „Homer zweiten Grades“. Zum Wirkungspotential eines Klassikers (BAC 79). Trier 2009
9. R. F. Glei (Hrsg.), Ironie. Griechische und lateinische Fallstudien (BAC 80). Trier 2009
10. R. F. Glei / N. Kaminski / F. Lebsanft (Hrsg.), *Boethius Christianus?* Transformationen der *Consolatio Philosophiae* in Mittelalter und Früher Neuzeit. Berlin 2010
11. R. F. Glei (Hrsg.), Frühe Koranübersetzungen. Europäische und außereuropäische Fallstudien (BAC 88). Trier 2012
12. A. Steiner-Weber, K. Enenkel (General Editors), R.F. Glei et al., Acta Convventus Neo-Latini Monasteriensis. Proceedings of the Fifteenth International Congress of Neo-Latin Studies (Münster 2012). Leiden 2015

13. R. Gleis / N. Jaspert (eds.), *Locating Religions. Contact, Diversity and Translocality* (Conference Papers Bochum, 8-10 February 2012). Leiden 2016
14. R. F. Gleis / R. Lukas (eds.), *The Latin Josephus* (Medievalia et Humanistica 46, Special Issue). Totowa, N.J. 2021

### III. Aufsätze und Teile von Buchpublikationen

1. Dichtung und Philosophie in der *Consolatio Philosophiae* des Boethius (Würzburger Jahrbücher 11, 1985, 225-238)
2. *Coleum Iovis tenere?* - Zu Petron 51,5 (Gymnasium 94, 1987, 529-538)
3. *Et invidus et inbecillus*. Das angebliche Epikurfragment bei Laktanz, *De ira dei* 13,20-21 (Vigiliae Christianae 42, 1988, 47-58)
4. Krieg und Frieden in der Sicht des Dichters Vergil, in: G. Binder / B. Effe (Hrsg.), *Krieg und Frieden im Altertum* (BAC 1), Trier 1989, 171-190
5. Aristoteles im Mönchskloster. Bemerkungen zum zweiten Buch der *Poetik* (Poetica 22, 1990, 282-302)
6. Der Zeushymnus des Kleantes. Ansätze zu einer philosophischen Theo-Logie, in: L. Hagemann / E. Pulsfort (Hrsg.), "Ihr alle aber seid Brüder". Festschrift für A.-Th. Khoury zum 60. Geburtstag, Würzburg-Altenberge 1990, 577-597
7. Von Probus zu Pöschl. Vergilinterpretation im Wandel (Gymnasium 97, 1990, 321-340)
8. Kosmologie statt Eschatologie: Ciceros *Somnium Scipionis*, in: G. Binder / B. Effe (Hrsg.), *Tod und Jenseits im Altertum* (BAC 6), Trier 1991, 122-143
9. Aristoteles über Linsenbrei. Intertextualität und Gattungsgenese am Beispiel der antiken Parodie (Philologus 136, 1992, 42-59)
10. Erkenntnis als Aphrodisiakum. Poetische und philosophische *voluptas* bei Lukrez (Antike & Abendland 38, 1992, 82-94)
11. 'Sappho die Lesbierin' im Wandel der Zeiten, in: G. Binder / B. Effe (Hrsg.), *Liebe und Leidenschaft. Historische Aspekte von Erotik und Sexualität* (BAC 12), Trier 1993, 145-161
12. *Ridebat de facto Sarra*. Bemerkungen zur *Cena Cypriani*, in: W. Ax / R. Gleis (Hrsg.), *Literaturparodie in Antike und Mittelalter*, Trier 1993, 153-170
13. *Verborum vim interpretari?* Ciceros Behandlung des Kontingenzproblems in *De Fato*, in: L. Hagemann / R. Gleis (Hrsg.), *Hen kai plêthos*. Festschrift Bormann, Würzburg-Altenberge 1993, 318-338
14. Aristoteles auf dem Parnaß. Zu einem Problem im 8. Kapitel der *Poetik* (Hermes 122, 1994, 151-161)
15. Ovid in den Zeiten der Postmoderne. Bemerkungen zu Christoph Ransmayrs Roman *Die letzte Welt* (Poetica 26, 1994, 409-427)
16. Ein Paradigma höfischer Kommunikation: Horaz' viertes Odenbuch als Spiegel dynastischer Politik, in: G. Binder / K. Ehlich (Hrsg.), *Kommunikation durch Zeichen und Wort* (Stätten und Formen der Kommunikation im Altertum IV = BAC 23), Trier 1995, 333-350

17. Die Parodie als Schlüssel zur Vermittlung von 'Kulturgut', in: D. Estefanía / M. T. Amado (eds.), *Las Literaturas Griega y Latina en su Contexto Cultural y Lingüístico* (Actas del Colloquium Didacticum Classicum XV Salmanticense), Santiago de Compostela 1995, 71-80
18. Pius Aeneas und der Islam. Der Brief des Papstes an den Eroberer Konstantinopels, in: G. Binder / K. Ehlich (Hrsg.), *Religiöse Kommunikation - Formen und Praxis vor der Neuzeit* (Stätten und Formen der Kommunikation im Altertum VI = BAC 26), Trier 1997, 301-325
19. The Show Must Go on: the Death of Marcellus and the Future of the Augustan Principate (*Aeneid* 6.860-86), in: H.-P. Stahl (ed.), *Vergil's Aeneid: Augustan Epic and Political Context*, London - Swansea 1998, 119-134
20. Der Argonautenmythos im 20. Jahrhundert: drei Rezeptionsbeispiele, in: R. Grimminger / I. Hermann (Hrsg.), *Mythos im Text. Zur Literatur des 20. Jahrhunderts* (Bielefelder Schriften zu Linguistik und Literaturwissenschaft 10), Bielefeld 1998, 235-252
21. *Multa sit in versu cura laborque meo*. Melanchthon als Dichter, in: G. Binder (Hrsg.), *Philipp Melanchthon. Exemplarische Aspekte seines Humanismus* (BAC 32), Trier 1998, 143-170
22. Die Turnus-Tragödie J. J. Wolfs (1591). Mit einem Anhang: Neulateinische Dramatisierungen der Aeneis, in: G. Binder / B. Effe (Hrsg.), *Das antike Theater. Aspekte seiner Geschichte, Rezeption und Aktualität* (BAC 33), Trier 1998, 253-293
23. Passiv in der Tonne (zu Diog. Laert. 6,54), (*Hermes* 126, 1998, 256-258)
24. Der interepische poetologische Diskurs: Zum Verhältnis von *Metamorphosen* und *Aeneis*, in: H. L. C. Tristram (ed.), *Neue Methoden der Epenforschung* (ScriptOralia 107), Tübingen 1998, 85-104
25. In carcere et vinculis? Fiktion und Realität in der *Consolatio Philosophiae* des Boethius (*Würzburger Jahrbücher* 22, 1998, 199-213)
26. "...und sie spielt sich doch!" Zur Rekonstruierbarkeit der Schachpartie in *Vidas Scaccia Ludus* (*Neulateinisches Jahrbuch* 1, 1999, 65-97)
27. Lux Regiomontana. Der kategorische Imperativ in Ciceros *De officiis* (*Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter* 4, 1999, 49-61)
28. Freud und die Antike - oder: „Hatte Ödipus einen Ödipus-Komplex?“, in: B. Effe / R. Gleis (Hrsg.), *Genie und Wahnsinn*, Trier 2000, 9-24
29. Philologen in Utopia (*Neulateinisches Jahrbuch* 2, 2000, 39-55)
30. Die deutsche Dido. Ein Aufschrei zum Thema Lateinarmut in den Geisteswissenschaften (*Neulateinisches Jahrbuch* 2, 2000, 302-303)
31. Novus orbis: Melchior de Polignac über das Mikroskop, in: Rh. Schnur (ed.), *Acta Conventus Neo-Latini Abulensis* (Medieval & Renaissance Texts & Studies), Tempe/Arizona 2000, 283-291
32. Neulateinische Dramatisierungen der Aeneis - ein Überblick, in: G. Binder (Hrsg.), *Dido und Aeneas. Vergils Dido-Drama und Aspekte seiner Rezeption* (BAC 47), Trier 2000, 143-174

33. *Sed pudenter et raro?* Lateinische Dichtungen Melanchthons, in: W. Ludwig (Hrsg.), *Die Musen im Reformationszeitalter*, Leipzig 2001, 189-20
34. *Outlines of Apollonian Scholarship 1955-1999*, in: Th. D. Papanghelis / A. Rengakos (eds.), *A Companion to Apollonius Rhodius* (Mnemosyne Suppl. 217), Leiden 2001 (?2009), 1-26
35. Die *Grammatica speculativa* des Thomas von Erfurt (um 1300), in: W. Ax (Hrsg.), *Von Eleganz und Barbarei. Lateinische Grammatik und Stilistik in Renaissance und Barock* (Wolfenbütteler Forschungen 95), Wiesbaden 2001, 11-27
36. Catilinas Rede gegen Cicero: literarische Fälschung, rhetorische Übung oder politisches Pamphlet? (Neulateinisches Jahrbuch 4, 2002, 155-172)
37. Bonacursius de Monte Magno, *Oratio L. Catilinae in M. Ciceronem. Recognoverunt plenoque apparatu critico instruxerunt* R. F. Gleis et M. Köhler, adiuvantibus J. Arnold, P. Behrens, H. Jacobczick-Osipov, M. Kossmann, S. Neumann, S. Schruppf, G. Schwabe (Neulateinisches Jahrbuch 4, 2002, 173-196)
38. Der Narr und seine Frau. Zu Baldes Ode 1,3, in: E. Lefèvre (Hrsg.), *Balde und Horaz* (NeoLatina Bd. 3), Tübingen 2002, 11-23
39. Jesus als Gottmensch in lateinischer Biblepik, in: G. Binder / B. Effe / R. Gleis (Hrsg.), *Gottmensen*, Trier 2003, 133-154
40. „Under construction“. Zur Implementierung neulateinischer Projektarbeit in die universitäre Lehre (Rheinisches Museum 146, 2003, 407-415)
41. Fast ein Epos? Johannes Secundus' *Naenia in mortem Thomae Mori*, in: E. Schäfer (Hrsg.), *Johannes Secundus und die römische Liebeslyrik* (NeoLatina Bd. 5), Tübingen 2004, 211-223
42. Typisch deutsch? (Neulateinisches Jahrbuch 6, 2004, 391-392)
43. Alexander de Villa Dei (ca. 1170-1250 n. Chr.), *Doctrinale*, in: W. Ax (Hrsg.), *Lateinische Lehrer Europas*, Köln 2005, 291-312
44. Kindervaters Weltweisheit. Ein Beitrag zur Geschichte der Cicero-Deutung im Umfeld Kants (Grazer Beiträge 24, 2005, 259-274)
45. Vergils *Aeneis* – Geschichte der Größe, in: K.-J. Hölkeskamp / E. Stein-Hölkeskamp (Hrsg.), *Erinnerungsorte der Antike*, München 2006, 140-155. 725-726
46. Vergil am Zeug flicken. Centonische Schreibstrategien und die *Centones ex Virgilio* des Lelio Capilupi, in: R. F. Gleis / R. Seidel (Hrsg.), *„Parodia“ und Parodie*, Tübingen 2006, 287-320
47. Im Anfang war die Zahl. Die Arithmetik als Basisdisziplin der mathematischen Künste, in: R. F. Gleis (Hrsg.), *Die Sieben Freien Künste*, Trier 2006, 9-21
48. Topisch oder utopisch? Die Reisen des Hythlodæus in der *Utopia* des Thomas Morus, in: G. Huber-Rebenich / W. Ludwig (Hrsg.), *Frühneuzeitliche Bildungsreisen im Spiegel lateinischer Texte*. Weimar 2007, 75-88
49. Didos Hofnarr. Zum Personal von Knausts *Dido*-Tragödie (1566), in: R. F. Gleis / R. Seidel (Hrsg.), *Das lateinische Drama*, Tübingen 2008, 133-153
50. Iodoci Badii Ascensii in Boetium de consolatione philosophiae grammaticalis explanatio, liber I (Neulateinisches Jahrbuch 10, 2008, 87-144)

51. Aufstand gegen den Textsinn: Zum Lucan-Cento des Pierre Chrétien (1588), in: Ch. Walde (Hrsg.), *Lucans Bellum Civile*. Studien zum Spektrum seiner Rezeption von der Antike bis ins 19. Jahrhundert (BAC 78). Trier 2009, 221-254
52. Der Kaiserin neue Kleider: Die Homercentonen der Eudokia, in: B. Effe / R. Gleis / C. Klodt (Hrsg.), *Homer zweiten Grades*, Trier 2009, 227-248
53. Der deutscheste aller Deutschen? Ironie in Ulrich von Hutten's *Arminius*, in: R. F. Gleis (Hrsg.), *Ironie*, Trier 2009, 265-282
54. Lucilius Horatianus. Die Luciliusausgabe des Franciscus Douša (1597) und die *Centones Luciliani*, in: E. Lefèvre / E. Schäfer (Hrsg.), *Ianus Douša. Neulateinischer Dichter und Klassischer Philologe (NeoLatina 17)*. Tübingen 2009, 341-358
55. (zus. mit Ulli Roth:) Die Spuren der lateinischen Koranübersetzung des Juan de Segovia – alte Probleme und ein neuer Fund (*Neulateinisches Jahrbuch* 11, 2009, 109-154)
56. *Pontes fieri iubentur*. Brücken zwischen (Neo-)Latinistik, Religionsgeschichte und Orientalistik (*Neulateinisches Jahrbuch* 11, 2009, 277-287)
57. *Memoria Iudaica*. Die Darstellung der Juden in der *Christias* des Marco Girolamo Vida, in: Braunschweigische Wissenschaftliche Gesellschaft, *Jahrbuch* 2009, Braunschweig 2010, 231-242
58. *Quae philosophia fuit, facta philologia est*. Der Kommentar des Jodocus Badius Ascensius (1498) zur *Consolatio Philosophiae* des Boethius, in: R. F. Gleis / N. Kaminski / F. Lebsanft (Hrsg.), *Boethius Christianus?* Berlin 2010, 179-216
59. Das leere Grab und die Macht der Bilder. Vergilrezeption in der *Christias* des Marco Girolamo Vida, in: T. Burkard / M. Schauer / C. Wiener (Hrsg.), *Vestigia Vergiliana. Vergil-Rezeption in der Neuzeit (Göttinger Forum für Altertumswissenschaft, Beihefte. N.F. Band 3)*. Berlin/New York 2010, 107-119
60. *Arabismus latine personatus*. Die Koranübersetzung von Ludovico Marracci (1698) und die Funktion des Lateinischen (*Jahrbuch für Europäische Wissenskulturr* 5, 2009/2010 [2011], 93-115)
61. *Aetnaei fratres*. Die Centonen des Menapius (alias Friedrich Grick) gegen die Rosenkreuzer (Teil I) (*Neulateinisches Jahrbuch* 13, 2011, 95-121)
62. Edition aus dem Nachlass und Vorbemerkung zu: Helga Scheible†, Willibald Pirckheimer: Apologie der Nonnen von St. Klara vor dem Nürnberger Rat, <Nürnberg, Frühjahr 1530> (*Neulateinisches Jahrbuch* 13, 2011, 229-286)
63. (zus. mit Ulli Roth:) Eine weitere Spur der lateinischen Koranübersetzung des Juan de Segovia (*Neulateinisches Jahrbuch* 13, 2011, 221-228)
64. (zus. mit Stefan Reichmuth:) Religion between Last Judgement, Law, and Faith: Koranic *din* and its rendering in Latin translations of the Koran (*Religion* 42/2, 2012, 247-271)
65. Der Mistkäfer und andere Missverständnisse. Zur frühbyzantinischen Koranübersetzung, in: R. F. Gleis (Hrsg.), *Frühe Koranübersetzungen*, Trier 2012, 9-24
66. Short note: Zur Übersetzung des Korans ins Sanskrit, in: R. F. Gleis (Hrsg.), *Frühe Koranübersetzungen*, Trier 2012, 259-262

67. *Ianus Frater*. Die Centonen des Menapius (alias Friedrich Grick) gegen die Rosenkreuzer (Teil II) (Neulateinisches Jahrbuch 14, 2012, 127-146)
68. Das Große Fermat'sche Theorem aus neulateinischer Sicht (Neulateinisches Jahrbuch 14, 2012, 355-372)
69. Religious Dialogues and Trialogues in the Middle Ages: A Preliminary Essay (Medievalia et Humanistica 38, 2012, 21-36)
70. Die Auflösung des Textes. Zur literarischen, grammatischen und mathematischen Centonisierung Vergils, in: M. Baumbach / W. Polleichtner (Hrsg.), Innovation aus Tradition. Literaturwissenschaftliche Perspektiven der Vergilforschung (BAC 93). Trier 2013, 167-186
71. Die lateinische Islamliteratur nach 1453 – eine Renaissance des Mittelalters? (Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen 33/1-2, 2011 [2013], 55-75)
72. (zus. mit Burkhard Reis:) ‚Grammatisches‘ vs. ‚rhetorisches‘ Übersetzen: Zum nicht erhaltenen Original eines Ciceroverses (FPL 55) (Philologus 157/1, 2013, 183-193)
73. Krankheit dichten: Kranker Mensch und kranke Natur im lateinischen Lehrgedicht, in: Y. Wübben / C. Zelle (Hrsg.), Krankheit schreiben. Aufzeichnungsverfahren in Medizin und Literatur. Göttingen: Wallstein, 2013, 325-347
74. Der Künstler als Kunstobjekt: Lateinische Gedichte auf Rubens, in: P. Schöner / G. Hübner (Hrsg.), Artium conjunctio. Kulturwissenschaft und Frühneuzeitforschung. Aufsätze für Dieter Wuttke (Saecula Spiritalia 48). Baden-Baden: Valentin Koerner, 2013, 219-244
75. Turnus im neulateinischen Drama – ein ‚tragischer‘ Held?, in: Timothy J. Moore / Wolfgang Polleichtner (eds.), Form and Meaning in Latin Drama / Form und Bedeutung im lateinischen Drama (BAC 95). Trier 2013, 115-129
76. John Damascene on Islam: a Long-Term History in Byzantium, in: B. Crostini / S. La Porta (eds.), Negotiating Co-Existence: Communities, Cultures and *Convivencia* in Byzantine Society (BAC 96). Trier 2013, 31-44
77. Das Haupt des Täufers. Heinrich Meiboms Johannes-Cento (1580/1597) als Märtyrerdrama (Neulateinisches Jahrbuch 15, 2013, 133-156)
78. Die merkwürdigen Modi Baroco und Bocardo. Zur Axiomatik der Syllogismen bei Aristoteles, Boethius und den *moderni* (mit einem Ausblick auf Kant) (Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter 16, 2013, 163-184)
79. In memoriam Paul M. Clogan (1931-2012) (Medievalia et Humanistica 39, 2013, xv-xviii)
80. Mit zweierlei Maß: Methodische Grundzüge der Islampolemik bei Juan de Torquemada OP (1388-1468), in: Thomas Honegger, Gerlinde Huber-Rebenich, Volker Leppin (Hgg.), Gottes Werk und Adams Beitrag. Berlin 2014, 390-400
81. (Neo-)Latin as a Meta-Language (Humanistica Lovaniensia 63, 2014, 3-25)
82. Paradoxie und Ironie in Johann Valentin Andreaes *Christianopolis* (1619), in: A. Steiner-Weber et al. (eds.), Acta Conventus Neo-Latini Monasteriensis. Leiden: Brill, 2015, 82-107
83. Historische Sprachwissenschaft, historisch betrachtet – Das Beispiel von Theodor Biblianders *De ratione communi omnium linguarum et literarum commen-*

- tarius* (1548), in: Historische Sprachwissenschaft als philologische Kulturwissenschaft in der Romanistik. Festschrift für Franz Lebsanft zum 60. Geburtstag, hrsg. von M. Bernsen, E. Eggert und A. Schrott. Bonn UP: V&R, 2015, 41-53
84. Ganzheitliche Bildung (Balance. Zeitschrift des Fachverbandes Meditation des Tanzes Nr. 2/2015, 19-20)
  85. Scripture and Tradition. Traces of Counter-Reformatory Discourse in Marracci's Work on Islam (Rivista di Storia e Letteratura Religiosa, Numero monografico 51/3, 2015, 671-689)
  86. *Le supplément au second degré* - ein Supplement zum *Corpus Caesarianum*, in: M. Korenjak, S. Zuenelli (Hg.), *Supplemente antiker Literatur* (Pontes VIII). Freiburg: Rombach, 2016, 169-186
  87. Grammatik oder Nonsense? Grenzgänge bei Virgilius Maro Grammaticus, in: *Perspektivwechsel oder: die Wiederentdeckung der Philologie*, Bd. 2: Grenzgänge und Grenzüberschreitungen. Zusammenspiele von Sprache und Literatur in Mittelalter und Früher Neuzeit. Hrsg. von N. Bartsch und S. Schultz-Balluff. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2016, 511-522
  88. Konkav und konvex. Die Spielkugel in Nikolaus' von Kues *De ludo globi* (Mitteilungen und Forschungsbeiträge der Cusanus-Gesellschaft 34, 2016, 261-285)
  89. Die Polemik des 'Christlichen Abendlandes' gegen Judentum und Islam, in: D. Ansoerge (Hg.), *Pluralistische Identität. Beobachtungen zu Herkunft und Zukunft Europas*. Darmstadt: WBG, 2016, 68-83
  90. (zus. mit Nikolas Jaspert) Terms, Turns and Traps: Some Introductory Remarks, in: R. Gleis / N. Jaspert (eds.), *Locating Religions. Contact, Diversity and Translocality*. Leiden: Brill, 2016, 1-15
  91. *In pistrinum tradita*: Eine eingestampfte Edition der *Amyris* des Gianmario Filelfo und die Lateinkenntnisse im 19. Jahrhundert (Neulateinisches Jahrbuch 18, 2016, 423-447)
  92. A presumed lost Latin translation of the Qur'ān (Johann Zechendorff, 1632) (Neulateinisches Jahrbuch 18, 2016, 361-372)
  93. Durchs wilde Bsurdistan. Zur Terminologie und räumlichen Darstellung höherer Potenzen in Michael Stifels *Arithmetica integra* (1544) (Neulateinisches Jahrbuch 19, 2017, 494-502)
  94. *Sed hi profecto insaniunt*. Die lateinische Übersetzung der *Vita Epicuri* des Diogenes Laertios in den Drucken von 1472 und 1475 (Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter 20, 2017, 135-172)
  95. *The Ilias Latina* as a Roman Continuation of the *Iliad*, in: R. Simms (ed.), *Brill's Companion to Prequels, Sequels, and Retellings of Classical Epic*. Leiden: Brill, 2018, 31-51
  96. (zus. mit Mirka Philipps:) Abschied vom *Ablativus absolutus*? Theoretische Überlegungen und Corpusanalysen zu einer ‚typisch lateinischen‘ Konstruktion (Forum Classicum Heft 3/2018, 183-199)
  97. Sleeping in the Cave: Zechendorff's 1632 Latin Translation of the Qur'ān (Journal of Qur'ānic Studies 20.3, 2018, 121-136)



98. Ovid in Leiden. Ein Cento auf die Disputation des Studenten G.J. Vossius (1597), in: K. Enenkel, Ch. Peters (Hg.), *Humanisten über ihre Kollegen. Eulogien, Klatsch und Rufmord (Scientia universalis I)*. Berlin: LIT Verlag, 2018, 125-144
99. (zus. mit Nina Tomaszewski:) Turning Nonsense into Sense? Two Latin Translations of *The Hunting of the Snark* (Neulateinisches Jahrbuch 20, 2018, 127-148)
100. (zus. mit N. Gutt, K. Grothus, J. Hartmann, T. Nitschke, V. Vogelsang:) *Epistula Uxoris*: Ovids Ehefrau an den verbannten Dichter (Neulateinisches Jahrbuch 20, 2018, 587-594)
101. (zus. mit Niklas Gutt:) *Ut scriptor cyclicus olim*: Das griechische Original von Horaz, *ars* 137 (Philologus 163, 2019, 161-166)
102. Littérature au troisième degré – Beispiele kreativer Rezeption von *De antro Nympharum*, in: M. Baumbach (Hg.), *Die Seele im Kosmos: Porphyrios, Über die Nymphengrotte in der Odyssee (SAPERE Bd. 32)*. Tübingen: Mohr Siebeck, 2019, 141-163
103. Äußere und innere Entfremdung: Der *Tractatus de moribus, conditionibus et nequicia Turcorum* des Georgius de Hungaria OP, in: F. Furlan, G. Siemoneit, H. Wulfram (Hg.), *Exil und Heimatferne in der Literatur des Humanismus von Petrarca bis zum Anfang des 16. Jahrhunderts (NeoLatina Bd. 30)*. Tübingen 2019, 553-565 [gekürzte Fassung in: *Erbe und Auftrag. Benediktinische Zeitschrift* 95.3, 2019, 278-287]
104. *Mater Caesaris olim...* Das Rätsel um Ovids Ehefrau (Neulateinisches Jahrbuch 21, 2019, 405-409)
105. The Christian God in Favor of a Muslim Emperor? Gianmario Filelfo's *Amyris* (Medievalia & Humanistica 45, 2020, 27-41)
106. *Noster Pater, coelo in ens* – The Impact of Classical Tupí on Latin in Anselm Eckart's *SJ Specimen Linguae Brasilicae Vulgaris* (1778) (Neulateinisches Jahrbuch 22, 2020, 33-51)
107. *Bismi 'llāhi...* Three Dissertations by Johann Michael Lange on Editions and Translations of the Koran, in: M. Friedenthal / H. Marti / R. Seidel (eds.), *Early Modern Disputations and Dissertations in an Interdisciplinary and European Context (Intersections 71)*. Leiden: Brill, 2021, 451-477
108. Froben's Latin Josephus (1524): Texts, Paratexts and Hypotexts (Medievalia et Humanistica 46, 2021, 55-70)
109. *Tertius motus*: Die Erklärung der Präzession im *Anti-Lucretius* des Melchior de Polignac, in: R. Markevičiūtė, B. Roling (Hg.), *Die Poesie der Dinge. Ziele und Strategien der Wissensvermittlung im lateinischen Lehrgedicht der Frühen Neuzeit*. Berlin: De Gruyter, 2021, 205-218
110. *Konxompax*. Die 'unheimliche' Ästhetik der Mysterien bei Johann Georg Hamann, in: M. Baumbach, A. Bärtschi (Hg.), *Unheimliche Antike. Bedrohliche Texte, verunsicherte Rezipienten, verstörende Lektüren (BAC 108)*. Trier: WVT, 2021, 167-180

111. *Dixit apostoli*. The Word-by-word Principle in Latin Translations of the Qur'an, in: C. Ferrero Hernández / J. Tolan (eds.), *The Latin Qur'an, 1143-1500: Translation, Transition, Interpretation* (EuQu 1). Berlin: de Gruyter, 2021, 57-69
112. Arat oder Cicero? Die Ergänzungen zu Ciceros Übersetzung im *Syntagma Aratorum* des Hugo Grotius (1600), in: *Dulces ante omnia Musae*. Essays on Neo-Latin Poetry in Honour of Dirk Sacré, ed. by Jeanine De Landtsheer, Fabio Della Schiava, and Toon Van Houdt. Turnhout: Brepols, 2021, 117-132
113. Leibniz' Dyadik, das *Yijing* und die Siemens AG, in: M. Korenjak / I. Tautschnig (Hg.), *Die antike Literatur und die Wissenschaftliche Revolution* (Pontes Bd. 10). Baden-Baden 2023, 269-283
114. (zus. mit Thomas Kailuweit): A Newly Discovered 'Old' Dido Tragedy, in: J. Bloemendal (ed.), *Transnational Aspects of Early Modern Drama* (*Medievalia et Humanistica* 48, 2023, 63-82)
115. Passwort vergessen? Leon Battista Albertis Chiffriermethode, in: H. Wulfram / G. Schöffberger (Hg.), *Leon Battista Alberti, De pictura* (lat.). *Kunsttheorie – Rhetorik – Narrative* (*Studia Albertiana Vindobonensia*, Bd. 2). Stuttgart 2023, 337-347
116. Die Wege der Sprache. Metaphernanalyse bei Virgilius Maro (*Metaphor Papers* 2, 2023; <https://doi.org/10.46586/mp.280>)
117. Wer hat's erfunden? Mathematische Sätze und ihre ‚Erfinder‘ in der griechischen Antike, in: M. Baumbach (Hg.), *Erfinden – Erschaffen – Erdichten*. Konzepte und Inszenierungen von ‚Ersten ErfinderInnen‘ in der antiken Literatur und ihrer Rezeption. Darmstadt: WBG 2023, 131-154
118. Die Bestimmung des Tragischen in neulateinischen Dido-Dramen, in: G. Rechenauer / S. Kazmierski (Hg.), *Vom Grund des Tragischen*. Ansätze zur Interpretation der Tragödie (*Regensburger Klassikstudien*, Bd. 6). Regensburg: Schnell & Steiner 2023, 325-339

*im Druck*

119. Schiffbruch mit Zuschauer: Wege und Irrwege einer Metapher, in: M. Baumbach / Y. Temelli (Hg.), *Schiffbruch – Von Untergängen und Neuanfängen*. Wiesbaden: Steiner, 2024, 29-45
120. The Sophistication of Arguments in Theodore Abū Qurra's Dialogues with Muslims, in: M. Ulbricht / J. Scheiner (eds.), *From Oriens Christianus to Islamic Near East*. Trier: WVT 2024, ---
121. Alexander der Große in Johann Zechendorffs lateinischer Koranübersetzung (1632/ nach 1651), in: M. Ulbricht (ed.), *Documenta Coranica Christiana: Christian Translations of the Qur'an*. Preliminary Considerations of the State of the Art. Leiden: Brill, ca. 2024
122. The 'reconstruction' of Cicero's *De re publica* by J.E.D. Bernardi (1798/1807), in: L. Jansen / Ch. Pieper (eds.), *Mediating Cicero from the 50s BCE: the scholarly reception of his speeches, letters, and philosophy*. London: Bloomsbury, 2024
123. Peter the Venerable, in: G. Tamer et al. (eds.), *Handbook of Qur'anic Hermeneutics*, vol. 6. Berlin: De Gruyter, 2024

124. Doch in die richtige Richtung? Die epilinguistische Übersetzung ins Lateinische, in: J. Heideklang / A. Wolkenhauer (Hg.), *The Wrong Direction. Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit*. Heidelberg: J.B. Metzler Verlag, 2024
125. Nachruf auf Gerhard Binder (1937-2023), in: *Gnomon* 2024

#### IV. Rezensionen

1. Wilhelm von Ockham, *Texte zur Theorie der Erkenntnis und der Wissenschaft*, lat.-dt. hrsg. u. übers. von R. Imbach, Stuttgart 1983, *Gymnasium* 93, 1986, 201-204
2. H. Hagedahl, *Von Tertullian zu Cassiodor. Die profane literarische Tradition in dem lateinischen christlichen Schrifttum*, Göteborg 1983, *Gymnasium* 93, 1986, 209-210
3. M. Hossenfelder, *Die Philosophie der Antike. 3: Stoa, Epikureismus und Skepsis*, München 1985, *Gymnasium* 94, 1987, 181-183
4. E. Wistrand, *Felicitas Imperatoria*, Göteborg 1987, *Gymnasium* 96, 1989, 183-186
5. M. Fusillo (Hrsg.), *Batrachomyomachia - La Battaglia delle Rane e dei Topi*, Milano 1988, *Gymnasium* 97, 1990, 56-58
6. S. Grebe, *Die vergilische Heldenschau. Tradition und Fortwirken*, Frankfurt/M. - Bern 1989, *Gymnasium* 98, 1991, 278-280
7. G. Luck, *Magie und andere Geheimlehren in der Antike*, Stuttgart 1990, *Geschichte, Politik und ihre Didaktik* 19, 1991, 142
8. M. Giebel, *Das Geheimnis der Mysterien. Antike Kulte in Griechenland, Rom und Ägypten*, München - Zürich 1990, *Geschichte, Politik und ihre Didaktik* 19, 1991, 142-143
9. Lucrezio. *L'atomo e la parola. Colloquio lucreziano* Bologna 26 gennaio 1989 (Quaderni della Biblioteca di Discipline Umanistiche 3), Bologna 1990, *Gymnasium* 99, 1992, 92-94
10. C. G. Perkell, *The Poet's Truth. A Study of the Poet in Virgil's Georgics*, Berkeley - Los Angeles - London 1989, *Gymnasium* 99, 1992, 352-354
11. B. Frischer, *Shifting Paradigms. New Approaches to Horace's Ars Poetica*, Atlanta 1991, *Gymnasium* 99, 1992, 465-467
12. H.-G. Nesselrath, *Die attische Mittlere Komödie. Ihre Stellung in der antiken Literaturkritik und Literaturgeschichte*, Berlin - New York 1990, *Göttingische Gelehrte Anzeigen* 244, 1992, 145-158
13. Timone di Fliunte, Silli. *Introduzione, edizione critica, traduzione e commento a cura di M. Di Marco*, Roma 1989, *Gnomon* 65, 1993, 112-115
14. M. Tullius Cicero, *Pro Murena*. Mit einem Kommentar hrsg. von J. Adamietz, Darmstadt 1989, *Anzeiger für die Altertumswissenschaft* 45, 3./4. Heft, 1992 [1993], 218-220
15. C. Modesto, *Studien zur Cena Cypriani und zu deren Rezeption (Classica Monacensia 3)*, Tübingen 1992, *Gymnasium* 100, 1993, 475-476

16. K. Galinsky, Classical and Modern Interactions. Postmodern Architecture, Multiculturalism, Decline, and Other Issues, Austin, Texas 1992, Gymnasium 101, 1994, 478-480
17. G. Herbert-Brown, Ovid and the *Fasti*. An Historical Study (Oxford Classical Monographs), Oxford 1994, Klio 78, 1996, 270-271
18. M. C. J. Putnam, Virgil's Aeneid. Interpretation and Influence, Chapel Hill - London 1995, Gymnasium 103, 1996, 470-472
19. V. Law, Wisdom, Authority and Grammar in the Seventh Century. Decoding Virgilius Maro Grammaticus, Cambridge 1995, Peritia (Journal of the Medieval Academy of Ireland) 11, 1997, 390-396
20. F. Graf (Hrsg.), Einleitung in die lateinische Philologie, Stuttgart - Leipzig 1997, Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter 2, 1997, 285-292
21. G. Maurach, Methoden der Latinistik: ein Lehrbuch zum Selbstunterricht, Darmstadt 1998, Göttinger Forum für Altertumswissenschaft 2, 1999, 1071-76
22. V. Law, Grammar and Grammarians in the Early Middle Ages, London - New York 1997, Peritia (Journal of the Medieval Academy of Ireland) 13, 1999, 345-349
23. Ch. Martindale (ed.), The Cambridge Companion to Virgil, Cambridge 1997, International Journal of the Classical Tradition 6/4, 2000, 610-613
25. Ch. Ratkowitsch, Karoli vestigia magna secutus. Die Rezeption des 'Aachener Karlsepos' in der Carlias des Ugolino Verino, Wien 1999, IJCT 8/3, 2002, 479-481
24. G. Halsall (ed.), Humour, History and Politics in Late Antiquity and the Early Middle Ages, Cambridge 2002, TMR (The Medieval Review) 2003, [www.hti.umich.edu/t/tmr/](http://www.hti.umich.edu/t/tmr/)
26. V. Lukas, Batrachomyomachia. Homers Froschmäusekrieg auf römischer Trompete geblasen von Jacob Balde S. J. (1637/1647), mit kritischer Ausgabe des ersten Buches, Übersetzung und Kommentar, München 2001, NlatJb 5, 2003, 338-342
27. D. Weber, Augustinus conversus. Ein Drama von Jakob Gretser. Einleitung, Text, Übersetzung und Kommentar, Wien 2000, IJCT 9/3, 2003, 474-477
28. Virgilius Maro Grammaticus, Opera omnia. Edidit B. Löfstedt, München-Leipzig 2003, Plekos 6, 2004, 59-67 ([www.plekos.uni-muenchen.de](http://www.plekos.uni-muenchen.de)) [überarbeitete Version in: Peritia (Journal of the Medieval Academy of Ireland) 19, 2005, 350-359]
29. Th. Kailuweit, Dido – Didon – Didone. Eine kommentierte Bibliographie zum Dido-Mythos in Literatur und Musik, Frankfurt/M. 2005, Neulateinisches Jahrbuch 7, 2005, 351-353
30. Eneas Silvio Piccolomini, Epístola a Mehmet II. Introducción, edición y traducción de Domingo F. Sanz (Nueva Roma 20), Madrid 2003, Gnomon 77, 2005, 725-726

31. Rogerius Josephus Boscovich, *De continuitatis lege*. Über das Gesetz der Kontinuität. Übersetzt und herausgegeben von J. Talanga, Heidelberg 2002, Neulateinisches Jahrbuch 8, 2006, 379-382
32. J. Rüpke (Hrsg.), *Gruppenreligionen im römischen Reich. Sozialformen, Grenzziehungen und Leistungen (Studien und Texte zu Antike und Christentum, 43)*. Tübingen 2007, Anzeiger für die Altertumswissenschaft 61, 3./4. Heft, 2008, 176-180
33. M. Janka / U. Schmitzer / H. Seng (Hrsg.), *Ovid. Werk – Kultur – Wirkung*. Darmstadt 2007, Forum Classicum 2/2009, 156-159
34. S. McGill, *Virgil Recomposed. The Mythological and Secular Centos in Antiquity*. Oxford 2005, Anzeiger für die Altertumswissenschaft 63, 1./2. Heft, 2010, 14-20
35. Th. Fuchs, *Philipp Melanchthon als neulateinischer Dichter in der Zeit der Reformation (NeoLatina 14)*. Tübingen 2008, Neulateinisches Jahrbuch 12, 2010, 418-421
36. J. Leonhardt, *Latein. Geschichte einer Weltsprache*. München 2009, Forum Classicum 2/2011, 163-166
37. Heinrich Meibom d.Ä., *Poemata selecta – Ausgewählte Gedichte (1579-1614)*. Herausgegeben, übersetzt und kommentiert von Lothar Mundt (Frühe Neuzeit, Bd. 174). Berlin 2012, Editionen in der Kritik 6, 2013, 228-234
38. *Mathematik und Naturwissenschaften in der Zeit von Philipp Melanchthon*, hrsg. von Franz Fuchs (= *Pirckheimer Jahrbuch Band 26, 2012*). Wiesbaden 2012, Medievalia et Humanistica 40, 2014, 163-165
39. *Der Islam im kulturellen Gedächtnis des Abendlandes*, hrsg. von U. Bechmann, K. Prenner, E. Renhart. Graz 2014, Religionen unterwegs. Zeitschrift des Forum für Weltreligionen 21/4, 2015, 30-33
40. *Magia daemoniaca, magia naturalis, zouber*. Schreibweisen von Magie und Alchemie in Mittelalter und Früher Neuzeit. Ed. by Peter-André Alt, Jutta Eming, Tilo Renz and Volkhard Wels. Wiesbaden 2015, Medievalia et Humanistica 42, 2017, 87-88
41. *Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World*. Ed. by Philip Ford, Jan Bloemendal and Charles Fantazzi. 2 vols. (*Macropaedia* and *Micropaedia*). Leiden-Boston 2014, Medievalia et Humanistica 42, 2017, 94-97
42. Anne Marie Wolf, *Juan de Segovia and the Fight for Peace. Christians and Muslims in the Fifteenth Century*, Notre Dame, Indiana 2014, Medievalia et Humanistica 42, 2017, 120-122
43. Nàdia Petrus Pons, *Alchoranus Latinus quem transtulit Marcus Canonicus Tolletanus*. Estudio y edición crítica (Nueva Roma, 44), Madrid 2016, Medievalia et Humanistica 43, 2018, 125-128
44. Hedwig Schmalzgruber, *Studien zum Bibeleos des sogenannten Cyprianus Gallus. Mit einem Kommentar zu gen. 1-362 (Palingenesia 106)*. Stuttgart 2017, Gymnasium 125/1, 2018, 75-77
45. *Hellenisti! Altgriechisch als Literatursprache im neuzeitlichen Europa*, hrsg. von Stefan Weise (Palingenesia 107). Stuttgart 2017, Neulateinisches Jahrbuch 20, 2018, 544-549

46. John Tzetzes, *Allegories of the Iliad*. Translated by Adam J. Goldwyn and Dimitra Kokkini (Dumbarton Oaks Medieval Library, 37). Cambridge/Mass. 2015, Medievalia et Humanistica 44, 2019, 105-110
47. Peter Schadler, *John of Damascus and Islam. Christian Heresiology and the Intellectual Background to Earliest Christian-Muslim Relations*. Leiden-Boston 2018, Bulletin of the School of Oriental and African Studies 82.2, 2019, 351-52
48. Katarzyna K. Starczewska, *Latin Translation of the Qur'ān (1518/1621) commissioned by Egidio da Viterbo. Critical Edition and Case Study (Diskurse der Arabistik 24)*. Wiesbaden 2018, Medievalia et Humanistica 45, 2020, 101-109
49. F. Dominic Longo, *Spiritual Grammar. Genre and the Sainly Subject in Islam and Christianity*. New York 2017, Medievalia et Humanistica 45, 2020, 111-115
50. Najib George Awad, *Umayyad Christianity. John of Damascus as a contextual example of identity formation in Early Islam (Islamic History and Thought 12)*. Piscataway, NJ 2018, Bulletin of the School of Oriental and African Studies 83.1, 2020, 134-135
51. Stephan Heilen, *Konjunktionsprognostik in der Frühen Neuzeit. Band 1: Die Antichrist-Prognose des Johannes von Lübeck (1474) zur Saturn-Jupiter-Konjunktion von 1504 und ihre frühneuzeitliche Rezeption (Saecula Spiritalia 53)*. Baden-Baden 2020, Medievalia et Humanistica 47, 2022, 117-119
52. Jordan Kirk, *Medieval Nonsense. Signifying Nothing in Fourteenth-Century England (Fordham Series in Medieval Studies)*. New York: Fordham UP, 2021, Medievalia et Humanistica 48, 2023, 171-175
53. Bin Zhang, *Metapherntheorie und Konstruktionsgrammatik. Ein vierdimensionaler Ansatz zur Analyse von Metaphern und metaphorischen Konstruktionen (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 587)*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, 2023, Metaphor Papers 7, 2023; <https://doi.org/10.46586/mp.285>

#### V. Lexikonartikel

1. Prophetie I (Antike, Patristik), in: *HistWbPhil* Bd. 7, 1989, 1473-1475
2. Rettung I, in: ebd. Bd. 8, 1992, 932-938 (zus. mit S. Natzel)
3. Ritus I, in: ebd. Bd. 8, 1992, 1052-1053 (zus. mit S. Natzel)
4. Schuld I, in: ebd. Bd. 8, 1992, 1442-1446
5. Horaz, in: *Enzyklopädie des Märchens* Bd. 6, 1990, 1245-1249
6. Jason, in: ebd. Bd. 7, 1993, 496-498
7. Medea, in: ebd. Bd. 9, 1997, 464-466
8. *Batrachomyomachia*, in: *Der Neue Pauly* Bd. 2, 1997, 495-496
9. *Cena Cypriani*, in: ebd. Bd. 2, 1997, 1055
10. Boethius, in: *Lexikon der antiken christlichen Literatur*, Freiburg 1998, 108-110
11. Lehrgedicht, in: *Der Neue Pauly* Bd. 7, 1999, 26-32

12. Margites, in: ebd. Bd. 7, 1999, 885-886
13. Parodie, in: ebd. Bd. 9, 2000, 345-349
14. Testamentum porcelli, in: ebd. Bd. 12/1, 2002, 189
15. Uqbar, in: LAGL, Bochum 2006, 78-79
16. Boethius, in: *Philosophenlexikon*, hrsg. von S. Jordan und B. Mojsisch. Stuttgart 2009, 91-93
17. Cicero, in: ebd. 129-132
18. John of Damascus, in: *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History. Vol. 1 (600-900)*. Ed. by D. Thomas and B. Roggema. Leiden 2009, 295-301
19. Cicero, Teil A: Autor und Werk; Teil D: De natura deorum, in: *Der Neue Pauly, Suppl.-Bd. 7: Die Rezeption der antiken Literatur*, 2010, 211-214. 245-252
20. Neo-Latin literature (1), in: *The Virgil Encyclopedia*, ed. by R. F. Thomas and J. M. Ziolkowski, Volume II. Chichester et al. 2014, 893-899
21. Knaust, Heinrich, in: *Frühe Neuzeit in Deutschland 1520-1620. Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon (VL 16)*, Bd. 3, 2014, 564-571
22. John of Damascus, in: *The Encyclopaedia of Islam, Three (EI<sup>3</sup>)*, fasc. 3/2018. Leiden-Boston 2018, 120-122
23. Peter the Venerable, in: G. Tamer et al. (eds.), *Handbook of Qur'anic Hermeneutics*, vol. 6. Berlin: De Gruyter, 2024